



TABLA DE CONVALIDACIONES DE MÓDULOS Y ASIGNATURAS

PDT – 1º año	
Docencia en la <i>Università degli Studi di Bergamo</i> LMCCI-UNIBG (1º año)	Convalidación en la <i>Universitat de València</i> TMI-UV (4º año)
ASIGNATURA	ASIGNATURA
LINGUA SPAGNOLA LM I - Análisis del discurso escrito y oral (12 CFU)	Convalidación global de 12 créditos de movilidad correspondientes al 4º año TMI-UV, en el marco del PDT
<p><i>Para los alumnos de la UNIBG: Elegir una asignatura:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> LINGUA FRANCESE LM I - Discours institutionnels et propédeutique de la traduction (12 CFU) LINGUA INGLESE LM I – Linguistics and Translation (12 CFU) 	
<p><i>Para los alumnos de la UVEG: Elegir una asignatura:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> LINGUA FRANCESE LM I - Discours institutionnels et propédeutique de la traduction (12 CFU) LINGUA INGLESE LM I – Linguistics and Translation (12 CFU) LINGUA TEDESCA LM I - Fachliche Diskurse, Textsorten und Popularisierung (12 CFU) 	Convalidación global de 12 créditos de movilidad correspondientes al 4º año TMI-UV, en el marco del PDT
SPECIALIZED TRANSLATION (6 CFU)	Convalidación global de 6 créditos de movilidad correspondientes al 4º año TMI-UV, en el marco del PDT
<p><i>Para los alumnos de la UNIBG (obligatorias):</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Linguistica dei Corpora (6 CFU) o Digital Linguistics (6 CFU) Intercultural Geography (6 CFU) Intelligenza Artificiale e Testualità (6 CFU) Economia Politica Internazionale (6 CFU) <p>Elegir una de estas tres opciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> Business Law (6 CFU) Diritto Penale per le Società Multiculturali (6 CFU) Economia dello Sviluppo e della Cooperazione Internazionale (6 CFU) 	



<p><i>Para los alumnos de la UVEG: elegir una asignatura optativa de entre las siguientes**:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Multimedia Translation (6 CFU) • Linguistica dei Corpora (6 CFU) • Digital Linguistics (6 CFU) • Intelligenza Artificiale e Testualità (6 CFU) • Intercultural Geography (6 CFU) • Economia Politica Internazionale (6 CFU) • Economia dello Sviluppo e della Cooperazione Internazionale (6 CFU) • Diritto Penale per le Società Multiculturali (6 CFU) • Business Law (6 CFU) 	<p>Convalidación global de 6 créditos de movilidad correspondientes al 4º año TMI-UV, en el marco del PDT</p>
<p><i>Para los alumnos de la UVEG: cursar 4 laboratorios**:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Laboratorio 1 Area Traduzione (3 CFU) ○ Laboratorio 2 Area Traduzione (3 CFU) ○ Laboratorio 3 Area Mediazione Interculturale (3 CFU) ○ Laboratorio 4 Area Mediazione Interculturale (3 CFU) 	<p>Convalidación global de 12 créditos de movilidad correspondientes al 4º año TMI-UV, en el marco del PDT</p>
<p><i>Para los alumnos de la UVEG:</i> Trabajo de investigación para la realización del Trabajo Fin de Grado (12 ECTS)</p>	<p>Para completar el 1º curso del PDT, los estudiantes de la UV deben defender el Trabajo Fin de Grado (12 ECTS) en la UVEG</p>
<p>TOTAL 60 ECTS</p>	<p>TOTAL 60 ECTS</p>

** La oferta de asignaturas optativas y de laboratorios en la UNIBG puede variar de un curso académico al siguiente.



PDT – 2º año	
Docencia en la <i>Universitat de València</i> - MTCH-JV (1º año)	Convalidación en la <i>Università degli Studi di Bergamo</i> - LMCCI-UNIBG (2º año)
ASIGNATURA	ASIGNATURA
<ul style="list-style-type: none"> • ANÁLISIS DISCURSIVO APLICADO A LA TRADUCCIÓN (3 ECTS) • ENFOQUES TEÓRICOS EN LOS ESTUDIOS DE TRADUCCIÓN (3 ECTS) 	Convalidación global de 6 créditos de movilidad correspondientes al 2º año LMCCI-UNIBG, en el marco del PDT
<ul style="list-style-type: none"> • DEONTOLOGÍA Y PRÁCTICA PROFESIONAL (6 ECTS) • CORRECCIÓN Y EDICIÓN PROFESIONAL DE TEXTOS (3 ECTS) 	Convalidación global de 9 créditos de movilidad correspondientes al 2º año LMCCI-UNIBG, en el marco del PDT
INICIACIÓN A LA INVESTIGACIÓN (9 ECTS)	Convalidación global de 9 créditos de movilidad correspondientes al 2º año LMCCI-UNIBG, en el marco del PDT
<p><i>Asignaturas obligatorias:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Traducción para la subtitulación (inglés-español o francés-español) (4 ECTS) • Traducción de géneros narrativos para jóvenes y niños (inglés-español o francés-español) (4 ECTS) • Traducción para el doblaje (inglés-español o francés-español) (4 ECTS) • Traducción de géneros narrativos para adultos (inglés-español o francés-español) (4 ECTS) • Análisis de textos literarios y audiovisuales (inglés-español o francés-español) (4 ECTS) 	Convalidación global de 20 créditos de movilidad correspondientes al 2º año LMCCI-UNIBG, en el marco del PDT
<p><i>Elegir al menos 10 créditos:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Traducción audiovisual y accesibilidad (inglés) (5 ECTS) • Traducción de otros géneros literarios y audiovisuales (inglés) (5 ECTS) • Traducción teatral y poética (francés) (5 ECTS) • Literatura y cine (inglés o francés) (5 ECTS) • Traducción de documentales (italiano) (5 ECTS) 	Convalidación global de (al menos) 10 créditos de movilidad correspondientes al 2º año LMCCI-UNIBG, en el marco del PDT
<p><i>Para los alumnos de la UNIBG:</i> Realizan el trabajo de investigación para la obtención del Trabajo Fin de Máster (<i>Prova finale</i>) (12 ECTS) que se le reconocerá con el Trabajo Fin de Máster (6 ECTS) en la UVEG</p>	
<p><i>Para los alumnos de la UVEG:</i> Realizan el Trabajo Fin de Máster (6 ECTS) que se le reconocerá con el Trabajo Fin de Máster (<i>Prova finale</i>) (12 ECTS) en la UNIBG</p>	
TOTAL 60 CRÉDITOS	TOTAL 66 CRÉDITOS